



**NACIONES
UNIDAS**



**CONFERENCIA MUNDIAL
SOBRE LA REDUCCIÓN DE
LOS DESASTRES NATURALES**

Yokohama (Japón)
23 a 27 de mayo de 1994

Distr.
LIMITADA

A/CONF.172/L.5
26 de mayo de 1994
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

Tema 10 d) del programa

REDUCCIÓN DE LOS DESASTRES NATURALES: INTERRELACIÓN
ENTRE LOS PELIGROS TECNOLÓGICOS Y NATURALES

Informe de la Comisión Técnica D

1. En su primera sesión plenaria, celebrada el 23 de mayo de 1994, la Conferencia aprobó la organización de los trabajos indicada en el documento A/CONF.172/3 y decidió asignar el tema 10 del programa (Reducción de los desastres naturales) a las comisiones técnicas. La Comisión Técnica D fue organizada por el Centro para la prestación de ayuda en caso de emergencia ambiental del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y examinó el tema 10 d) del programa el 25 de mayo.

2. La Comisión Técnica D tuvo ante sí los documentos A/CONF.172/6 y Add.1 a 8 en que figuraban el programa de la reunión técnica y resúmenes de las presentaciones.

3. La Mesa de la Comisión estuvo integrada por:

Presidente: Sr. YE Ruqiu, Administrador Adjunto del
Organismo Nacional de Protección Ambiental de
China

Relator: Sr. A. BARISICH, Jefe de la Dependencia de
Protección Civil de la Comisión Europea

Secretario técnico: Sr. A. CLERC, Coordinador del Centro para la
prestación de ayuda en caso de emergencia
ambiental del Programa de las Naciones Unidas
para el Medio Ambiente

Y094-0211 (S)

/...

4. Hicieron presentaciones los siguientes oradores:

Sr. Jim Makris, Coordinador de Emergencia del Organismo de Protección
Ambiental de los Estados Unidos de América

Dr. Evgenii Dmitriev, Director del Instituto Estatal de Ecología
Aplicada, Ministerio de Protección del Medio Ambiente y los Recursos
Naturales, Federación de Rusia

Sr. Hideaki Oda, Ministerio de la Construcción, Japón

Dr. Channaronk Chandrachoti, Junta Nacional de Desarrollo Económico y Social de Tailandia

Sr. Alain Clerc, Coordinador del Centro para la prestación de ayuda en caso de emergencia ambiental, PNUMA

Dr. Claudio Margottini, Ente per le Nuove Tecnologie, l'Energia e l'Ambiente (ENEA), Italia

Profesor Julio Kuroiwa, Universidad Nacional de Ingeniería, Perú

Profesor Enrico Quarantelli, Centro de Investigaciones sobre Desastres, Universidad de Delaware, Estados Unidos de América

5. El Comité formuló las siguientes recomendaciones:

a) En la conclusión final de la Conferencia deberá reconocerse plenamente el concepto de "Natec" (desastres naturales y tecnológicos);

b) Se deberá establecer el uso de un enfoque integrado para el manejo de los peligros naturales y tecnológicos;

c) El enfoque integrado de los "Natec" deberá incluirse plenamente en los aspectos ambientales de los desastres;

d) A este respecto, deberá asignarse una función importante a la cooperación entre los sectores privado y público;

e) Se deberá promover la planificación y la evaluación de los efectos ambientales y la utilización de modelos avanzados en los planos nacional e internacional;

f) Los encargados de adoptar decisiones deberán tomar conciencia de la importancia de prevenir los "Natec";

g) Deberá alentarse una mayor cooperación entre las ciudades en el manejo de los "Natec";

h) Habrá que promover y prestar mayor apoyo a la utilización del marco internacional y los programas pertinentes que ya existen, como el programa de información y preparación para casos de accidentes industriales a nivel local (APELL), el Centro para la prestación de ayuda en caso de emergencia ambiental del PNUMA, el Decenio Internacional para la Reducción de los Desastres Naturales y la Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos;

i) Se deberá reconocer en particular la vulnerabilidad de los países en desarrollo a los "Natec";

j) A este respecto, la comunidad internacional deberá considerar la posibilidad de transferir tecnología y prestar apoyo financiero a los países en desarrollo.

/...